



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五—二三三—一九一

一九七七年八月六日
星期六

目錄

參加暑期工作實驗可幫助畢業後擇業	第一頁
郊野公園海報設計	第三頁
港督巡視地下鐵路工地	第四頁
監獄署歡迎好青年加入	第四頁
青山射擊時間表	第六頁
荃灣發展計劃展覽	第七頁
社署感化事務義務工作	第八頁
日間部份時間給假制課程	第十頁
鴨脷洲橋工程合約	第十一頁

參加暑期工作實驗 可幫助畢業後擇業

不少須在畢業後投身社會工作的中學生，對從事何種職業無多概念，而對於有何種職業可供選擇更所知無多。很多時，他們因急於就業而進入他們並無專長或不感興趣的行業。

對於這一個問題，政府和社會人士正盡力為青年學生設法解決。

教育司署和香港輔導教師協會辦理的暑期工作實驗計劃，便是政府及志願機構為協助解決這個青年就業問題而辦理的計劃之一。

九龍工業中學五年級裡一名十八歲理科學生是今年獲選參加該計劃的一百多位中學生之一員。他目前正在觀塘基督教聯合醫院擔任病理實驗室助理員工作。

他說：「這份暑期工作十分有趣和充滿挑戰性，它使我考慮選擇病理學作為終身職業。」

譚學文本來獲分派一個月的實習期，但由於他對實驗室裡的工作產生濃厚興趣，便要求延長學習期一個月。

他希望藉此機會學習更多有關實驗室的知識。他指出實習工作使他能將學校課本中獲得的理論付諸實踐。

根據暑期工作實驗計劃，每一位獲准往各資助機構實習的學生，工作一至兩個月不等。

暑期工作實驗計劃是於一九七四年首次在本港推行。香港輔導教師協會秘書劉碧瑩小姐說：「該計劃主要係向中學五年級和職業先修學校的中三同學提供一個實際體驗工作機會，使他們日後踏入社會工作時更易適應。」

她又說：「該計劃並協助中學生了解他們本身的潛力及志趣，使他們選擇終身職業時更具信心。」

身兼該協會的秘書和教育司署就業輔導組就業輔導主任的劉小姐解釋說，替未畢業的中學生安排工作實驗，在本港是一種嘗試。該計劃與安排學生參觀工廠、政府機關或商業機構等活動是有不同之處的。參觀活動帶來的印象並不深刻，但暑期工作實驗計劃是使學生在一段時間內以受僱用的形式，從事實際工作及獲得實際經驗。

自該計劃於一九七四年推行以來，共有七十多間商行機構予以贊助，使逾三百名中學生獲得安排工作。獲分派工作的學生，一年比一年增加，人數從第一年的五十八人增至今年的一百多人。

由於該計劃反應奇佳，教育司署已考慮於明年暑假將之擴大，使更多中學生獲得工作實驗機會。

香港輔導教師協會共有會員學校二百四十五間，包括所有官、津、補中學在內。每年在該計劃展開前，各該學校便將收到的有關資料通知校內學生。

有意參加該計劃的同學，通常在暑假前由一個遴選委員會接見，然後盡可能根據其志願，安排他們到適合的工作崗位實習。

劉碧瑩補充說：「教育司署就業輔導組除推廣暑期工作實驗計劃外，更與本港兩間大規模的商業機構在暑假期內安排就業輔導研討會。由一九七四年迄今，估計有四百名以上的中學畢業生由於參加該類研討會關係，在就業方面獲得裨益。」

此外，教育司署並經常為中學高年級學生安排研討會，向他們介紹畢業後有工作機會的行業。

編輯注意：本處備有暑期工作實驗計劃學生在實驗室工作情形圖片，請派員到拱北行七樓新聞編發室取用。

郊野公園海報設計
近百作品參加比賽

計比賽現已收到九十五份比賽作品。管理局發言人說：「其中八十七份作品是參加十五歲以下的高級組。」而另外八份則是參加十五歲以下的遊人該項比賽旨在向市民廣事宣傳郊野守則，務使

五百元，亞軍獎一名可得獎金二百元，季軍獎則有三名，每名可得獎金一百元。

詳細辦法。截止日期為本月十五日。有關參加比賽之亦可向郊野公園管理局當局直接索取，其地址為九龍廣東道三百九十三號漁農處。

以發揮作品，並應將郊區守則之中文或英文字句，包括於作品之內。

茲將六項郊區守則列后，以供參考：

- ☆切勿隨意生火或破壞自然景物
- ☆切勿隨地拋棄廢物，必須保持郊區清潔
- ☆切勿污染引水道、河道及水塘
- ☆切勿損害野生植物及鳥獸
- ☆切勿毀壞農作物，必須愛護農民財產
- ☆愛護郊區，保存大自然美景

參加比賽入選之優異作品，將用作舉行公開展覽。展覽之日期及地點容從公佈。

港督巡視地下鐵路工地

編輯注意。

港督麥理浩爵士將於星期一（八月八日）下午巡視若干處地下鐵路的建築工地。

民政署署長垂樂庭及地下鐵路公司主席唐信將隨行作伴。

港督巡視石硤尾與樂富兩處車站建築工地時，均歡迎新聞界採訪。敬請派員於是日下午三時十五分在金鐘道地下鐵路地盤辦事處集合乘車前往，返回金鐘道辦事處的時間為下午五時三十分。

工作有意義陞級機會佳

監獄署歡迎好青年加入

如果你希望找到一份有趣味，並且有良好升職機會的政府工作，不妨考慮加入監獄署。

三十歲的監獄長畢永利，對正在尋找工作的有志青年，提供以上的意見。

畢氏為現時該署內最年輕的一位監獄長，因為通常監獄長的平均年齡為四十五歲左右，而該署內年紀最長的一位監獄長已超過五十三歲。然現年僅三十歲的畢君，在其服務十年時間便晉升至這個位置，實在殊不容易，他的成就並非靠運氣得來，而是靠個人的能力和努力所致。

畢氏係於一九六七年六月開始投身該署工作，當時爲一名監獄督導員，月薪僅爲九百五十元（但至十年後今日，他已晉升爲一名監獄長的職位，月薪已增至七千六百四十五元，比較起來，薪酬已增加了八倍。

據畢氏表示，監獄署的工作不但薪酬優厚，而且是極具意義和充滿挑戰性。

他認爲，今日的監獄工作與往昔比較，實有很大的分別，過去只是主要嚴密監管獄內的犯人，而現在則注重改造犯人的工作，使他們在出獄後有重新做人的機會，不再爲非作歹。

他說，故此，說現代督導員工作充滿挑戰性和趣味性，就是這個意思。

畢氏指出，現代一名監獄署職員對社會的重要性，絕不亞於醫生、教師、警察、社會工作者及其他專業人仕。他們在維護法律及維持秩序方面，擔當一責任重大的角色。

他又說，不過令人遺憾的是，很多監獄職員爲了協助犯人改過自新，他們大都不能宣揚他們曾作出的成就，以致對社會有功而埋沒無人知曉。只有該等曾經體驗過這個自新制度的男女，才知道已獲益不淺，並已成爲守法的市民。

畢氏又指出，以他在職十年的經驗，他體會到監獄署工作已有很多的改進，尤其於近數年間更有長足的進展，若與世界上其他先進國家比較，實在過之而無不及，本港的監獄工作在國際上亦享有盛譽，近年來，很多國家亦有派員來港參觀和借鏡，於此本港監獄署的成就可見一斑，身爲該署職員的一份子亦足以自豪。

他說，事實上，今日監獄署工作，雖然比較以前繁複，但並不會死板板的，因該署轄下共有十六個懲教機構，本年底時更將會增添兩所，合共十八個懲教機構，屬下的職員將會不時調往不同機構工作，因此在間中轉換工作環境下，可使職員工作不致沉悶，且有新鮮的感覺。

畢氏任職以來，曾代表監獄署出席在星加坡舉行之第九屆泛太平洋區康復會議，介紹本港戒毒及康復工作。此外，亦曾被派往其他國家參觀當地的監獄工作，如日本、加拿大、菲律賓及星加坡等。

青山練靶區 射擊時間表

駐港英軍將於下星期一（八日）至星期五（十二日）一連五天，在青山練靶區進行射擊練習。

每日之練習時間如後：	
八月八日（星期一）	上午八時三十分至晚上十一時
九日（星期二）	上午八時至下午六時
十日（星期三）	上午八時至晚上十一時
十一日（星期四）	上午八時至晚上十一時
十二日（星期五）	上午八時至下午六時

在上述各日，該區附近均會懸掛紅旗示警。居民切勿進入區內，以免發生危險。

荖灣發展計劃展覽
下週起假荔園舉行

一個為期兩週介紹荖灣新市發展計劃的展覽會將於星期一至八月八日（荔園遊樂場的展覽場啓用時假其中舉行）。

該命名為「荖灣今昔」的展覽會係由荖灣理民府主辦，並將由荖灣市鎮專員許舒及新界政務司鍾逸傑之夫人主持揭幕儀式。

展覽會將盡量介紹政府在荖灣所推行的各項環境改善計劃，以及在該新市所提供的社區及康樂設施。

展品內容計有現正在該市進行的多項建設計劃的模型、圖則、畫片與及照片。

荖灣市鎮專員許舒今日表示「荖灣今昔」將會是繼荖灣理民府於六月舉辦的市鎮廣場展覽後一個更大規模的展覽會。

約有七千名荖灣居民曾參觀在六月舉行的展覽會。許氏希望下星期一揭幕的「荖灣今昔」展覽會會吸引更多市民參觀。

許氏並解釋在荔園遊樂場舉行該展覽會的原因，

他說：「荔園遊樂場東主邱德根先生邀請我們假座該遊樂場一所會堂舉行展覽會。該會堂係專為有意主辦市民深感興趣展覽的機構而設的。我們非常樂意接受該項邀請。」

展覽會的中心展品將會是香港大學建築系學生為荃灣五個市鎮廣場繪製的圖則。該五個市鎮廣場為大陂坊、二陂坊、三陂坊、巒地坊及路德圍。

同時展出的將會有計劃中的荃灣大會堂、室內運動場及葵涌運動場的設計草圖。

展覽會的開放時間為每日上午九時至下午十一時。

編輯注意：

歡迎派員前往荔園遊樂場採訪「荃灣今昔」展覽會的開幕儀式。開幕禮將於星期一（八月八日）下午五時舉行。載送新聞界前往荔園之專車（AM 三二一三號）將於該日下午四時十五分由尖沙咀郵局後面之政府車輛調配分處開出，並於開幕禮完成後接載各人返回市區。

社署感化事務義務工作
四十位志願服務者受訓

參加社會福利署感化事務義務工作計劃的四十位志願服務人士現正接受由社署為他們舉辦的訓練課程。

是項課程是社署感化事務及感化工作部安排的第三屆同類課程。前兩屆課程係在去年十二月及今年四月舉辦，分別有廿五名及三十名義務工作者接受訓練。

感化事務義務工作計劃，乃為年輕罪犯而設的康復計劃之一，是一項由入選的義務工作者，以友善的方式，使受感化者獲得個人及精神上的支持。

該四十名義務工作者，年齡由十七歲至廿六歲之間，來自社會各階層，其中有教師、學生、文員及工廠工人等。

灣仔麥祥道戒癮趾夫人訓練中心今日（星期六）下午為訓練課程舉行訓練課程開課儀式，使各人互相認識及向各人介紹詳細內容。

感化事務及感化機構部總主任麥永康在主持開課儀式時說：「訓練課程的主要項目有專題演講、小組討論及視察訪問等。此等課程可使義務工作者對感化工作及罪犯的特殊問題、接受感化中的黑社會罪犯及問題少女以及義工的任務等方面，獲得基本的認識。」

他續說，當義務工作者受訓完畢後，便可展開工作，向受感化者施予援手及設法加以改造。

論及感化事務工作的主要好處時，麥氏說：「一名年輕罪犯對於義務工作者，可能感到比較容易接近，因為他們並非由當局派往監視他們的。他曾視義工人員如朋友，並向他們傾訴心中的秘密。」

他進一步指出，該項計劃對為年輕罪犯而設的康復計劃十分重要，因為一位義務工作者，常常可以協助受感化結交新朋友和協助他們擺脫以前的損友。

編輯注意：下稿須於今晚七時後始可採用。

工業界應資助其僱員就讀
日間部份時間給假制課程

助理教育司（工業）華德斯先生促請承建商資助僱員在摩理臣山工業學院就讀型造技術日間部份時間給假制課程。

華氏今日（星期六）晚上在該項課程自一九七〇年成立以來第四屆之畢業聚餐會上作上述表示。

華氏謂：該項課程經常受到香港訓練局之稱許。同時深信該課程不單只是一項成就，而且承建商及學生都認為是很有價值的。

另一方面，華氏又感到有點失望，因為至目前為止該項課程只設有一班。彼希望更多僱主送其僱員就讀該項課程。

華氏指出，學生受僱主資助，每星期給予一日及兩晚上課時間，日間上課時間僱主雖然給僱員全薪；但是僱員從該項課程所獲知識，則遠勝其學費及時間價值。

華氏謂：彼不單只向承建商及建築界說話，同時亦促請各工業之僱主資助其僱員從事工藝及技術進修。現在工業學院所提供之日間部份時間給假制課程，範圍廣泛。其優點是將工業學院有關之工業教育與本身工作之經驗聯在一起，互為表裡，此點實非常重要。

華氏認為香港之型造工業深具創造性及遠見，值得致賀。

將於本月稍後時間開幕之建築業訓練中心是一項難得之成就，華氏表示其他各行工業亦應作出同樣貢獻。

鴨洲橋工程合約

編輯注意：

為連接香港仔與鴨洲漁村而需要建造的鴨洲橋，將於本月稍後時間動工。工程費預計達數百萬元。

興建該橋的合約定於星期一（八日）下午二時三十分在花園道美利大廈工務司署簽署。敬請屆時派員到該大廈七樓工務司署路政處會議室訪攝合約簽署儀式。

合約簽署儀式舉行後，工務司署路政處顧問工程管理組總工程師伍德成君將在場接受新聞界訪問。